

**СОВРЕМЕННЫЙ ПОДХОД К ОБУЧЕНИЮ  
ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ С УЧЕТОМ УЧАСТИЯ  
В ЗАРУБЕЖНОЙ МОБИЛЬНОСТИ**

Статья посвящена проблеме подготовки специалистов, конкурентоспособных на международном рынке. Отмечается увеличение осознания значимости изучения иностранного языка для подготовки грамотного специалиста любого профиля, указываются возможные варианты усиления языковой подготовки студентов, планирующих участие в программах академических обменов с зарубежным университетом. Предложены некоторые варианты исправления сложившейся ситуации: индивидуальный план обучения, использование информационно-коммуникационных технологий и др.

**Ключевые слова:** Академическая мобильность; межнациональная коммуникация; сетевое взаимодействие вузов; коммуникативная; лингвистическая и межкультурная компетенция; Общевропейская компетенция владения иностранным языком.

В настоящее время в России, по примеру стран Европейского Сообщества, быстрыми темпами развивается академическая мобильность как научно-педагогического штата вузов, так и студентов, что является общепризнанным условием повышения качества подготовки специалиста, конкурентоспособного на международном рынке; потребностью в разделении труда и распределении усилий между исследователями разных стран для решения сложных и затратных задач развития научно-технического потенциала предприятий, базирующегося на наукоёмких технологиях и привлечении транснациональных корпораций. Развитие академической мобильности способствует также решению достаточно часто возникающих в последние годы вопросов улучшения межнациональных коммуникативных компетенций и воспитания мультикультурной толерантности. В европейских вузах академическая мобильность и поддержка совместных образовательных программ получили широкое развитие и необходимую государственную поддержку. В ряде стран освоение части образовательной программы в зарубежном вузе является обязательным элементом (в некоторых странах закреплено законодательно) на пути получения высококачественного профессионального образования.

Федеральный закон Российской Федерации от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» вводит понятие сетевого взаимодействия вузов [1]. Под этим термином понимаются сетевая форма реализации образовательных программ с использованием ресурса нескольких организаций, осуществляющих образовательную деятельность, в том числе

иностранных, а также при необходимости с использованием ресурсов иных организаций (научных, медицинских, организаций культуры и иных). Объединение материальных и нематериальных ресурсов — идей, стратегий, компетенций, услуг, продукции, информации, инфраструктуры — является для университетов логичным и прагматичным способом реализации масштабных дорогостоящих образовательных и исследовательских проектов в современных условиях.

Реализация программ академической мобильности требует достаточного уровня коммуникативной, лингвистической и межкультурной компетенций всех участников данных программ. Иноязычная коммуникативная компетенция является одной из важнейших составляющих профессиональной компетентности современного специалиста. Несмотря на то, что в современных условиях уровень таких компетенций, в частности у большинства студентов университетов, значительно выше, чем в советское время, однако всё-таки недостаточен для обучения в зарубежном вузе. Минимальный уровень лингвистической компетенции для обучения в европейском университете должен соответствовать уровню **B1 Общеевропейских компетенций владения иностранным языком CEFR** (Common European Framework of Reference) или его аналогу лингвистической (языковой) компетенции в других странах (HSK Level, Китай; TestDaF, Германия; IELTS, TOEFL, Cambridge exam, англоязычные страны; TCF/DELF, Франция; ТРКИ, Россия и пр.).

Укрепленно компетенции, соответствующие уровню B1 позволяют понимать основные идеи четких сообщений, сделанных на литературном языке на разные темы, типично возникающие на работе, учебе, досуге и т.д.; уметь общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть во время пребывания в стране изучаемого языка; составлять связное сообщение на известные или особо интересующие собеседника темы; описывать впечатления, события, надежды, стремления, излагать и обосновывать свое мнение и планы на будущее.

В действующих федеральных государственных образовательных стандартах высшего профессионального образования (ФГОС ВПО, квалификация «Бакалавр») дисциплина «Иностранный язык» входит в число обязательных дисциплин цикла «Гуманитарные и социально-экономические дисциплины» в качестве обязательной. Особенностью ФГОС ВПО третьего поколения, существенно отличающих их от первых двух поколений стандартов, является компетентностный подход и ориентация на результат обучения, а не на содержание дисциплин; использование интерактивных методов обучения при проведении занятий; активное использование различных электронных учебно-методических материалов, электронных библиотек и пр. [6]. Основной целью программы дисциплины «Иностранный язык» является формирование и развитие иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста — потенциального участника профессионального общения на иностранном языке в сфере науки, техники, производства и образования. ФГОС ВПО третьего поколения ориентированы

на общеевропейские стандарты и учебные программы двухуровневой системы высшего образования (сопоставимые дипломы, квалификации и степени), что значительно облегчает разработку и использование совместных с большинством зарубежных университетов образовательных программ. Однако анализируя рабочие программы курса иностранного языка на факультетах СПбГПУ (таблица 1) можно отметить следующее [2]:

Таблица 1.

**Изучение дисциплины «Иностранный язык» на факультетах СПбГПУ**

| Факультет   | Семестровая недельная нагрузка |   |   |   |   |   | Трудоемкость           |                        |      |
|---|--------------------------------|---|---|---|---|---|------------------------|------------------------|------|
|   | 1                              | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | Ауди-<br>тор.,<br>а.ч. | СРС<br>+ экз.,<br>а.ч. | ЗЕТ  |
| ИСФ   | 4                              | 2 | 2 | - | - | - | 144                    | 180                    | 9    |
| ЭлМФ  | 2                              | 2 | 2 | 1 | - | - | 126                    | 162                    | 8    |
| ЭнМФ  | 3                              | 3 | 3 | - | - | - | 162                    | 90                     | 7    |
| ММФ   | 2                              | 2 | 2 | 2 | - | - | 144                    | 180                    | 9    |
| ФТИМ  | 2                              | 2 | 2 | 2 | - | - | 144                    | 184                    | 9,11 |
| ФКБ   | 2                              | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 216                    | 135                    | 9,75 |
| Дополни-<br>тельная язы-<br>ковая подго-<br>товка | 2                              | 2 | - | - | - | - | 80                     | 80                     | 4    |

Программа обучения по дисциплине «Иностранный язык» предполагает, что студент имеет базовые знания по иностранному языку, которые он получил в рамках программы обучения в средней школе. Хотя результаты обучения по данной программке предусматривают обеспечение возможности полноценного общения со студентами и специалистами в своей области, и даже (в случае дополнительной языковой подготовки) возможность активного участия в международных образовательных программах, конференциях, семинарах; развитие информационной культуры; расширение кругозора; воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов, фактически большинство выпускников вуза владеют иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации профессионального назначения из зарубежных источников, способны использовать иностранный язык на уровне не ниже разговорного и осуществлять на этом языке удовлетворительное социальное взаимодействие. Рабочая программа позволяет расширить знания студента в области профильных дисциплин и выйти на уровень владения языком, который соответствует уровню А1-А2 (начальный уровень) CEFR. Как отмечалось ранее, этого недостаточно для полноценного обучения в зарубежном университете. Опыт российских вузов показывает, что для выхода на оптимальный уровень владения иностранным языком вне

языкового окружения (как, например, за рубежом) студентам требуется 8 – 10 академических часов занятий языком в неделю. При этом, если речь идет о реализации совместной образовательной программы для получения «двойного» диплома, уровень В1 должен быть достигнут не позднее 4-го семестра.

Если принять во внимание начальный уровень владения иностранным языком абитуриентов из отдаленных сельских районов, особенно в случае большинства региональных вузов, очевидно, что стандартные учебные планы не позволяют обеспечивать достаточный (для обучения в иностранном вузе) уровень В1 лингвистических компетенций.

Сложившееся положение определяется многими факторами:

- необходимость обучения студентов первого курса с «азов» подготовки по иностранному языку из-за относительно слабого начального уровня владения языком на профессионально-ориентированном языковом материале;

- отсутствие внутренней мотивации и стимулов к изучению иностранных языков;

- отсутствие потребности трудоустройства за рубежом или в транснациональную компанию;

- ограниченные возможности простого общения с представителями других народов и культур.

Для исправления ситуации в случае необходимости подготовки студентов для участия в программах академической мобильности с зарубежными вузами, можно предложить несколько вариантов углубленной языковой подготовки:

- 1) Перевод студентов, обучающихся по совместной образовательной программе на индивидуальный план обучения, предусматривающий получение лингвистических компетенций владения иностранным языком на уровне В1 до момента направления на обучение в зарубежный вуз. Желательно, при этом, участие обучаемых в 1 – 2 летних языковых школах за рубежом с получением международных сертификатов. Обучение за рубежом (летние школы, включенное обучение в университете) позволит улучшить не только лингвистическую, но также и коммуникативную и социокультурную компетенции студента.

- 2) Использование современных информационно-коммуникационных технологий, привлечение компьютерных программ, Интернет-технологий, инструментов LMS MOODLE и других средств электронного обучения. В этом случае необходимо, чтобы у студентов был доступ к информационным ресурсам (в электронном виде или на бумажном носителе), обслуживанием которых занимались языковые кафедры, имеющие в штате соответствующих сотрудников.

- 3) Параллельное обучение участников программы по дополнительной программе с присвоением дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Федеральный закон РФ от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ. "Об образовании в Российской Федерации". Российская газета № 5976 от 31 декабря 2012 г.// URL: <http://www.rg.ru/2012/12/30/obrazovanie-dok.html> (дата обращения 21.11.2013)
2. Учебно-методический комплекс дисциплины «Иностранный язык (английский)» для технических факультетов / под. ред. Т. Н. Крепкой, Т. Н. Ивановой. – СПб.: Изд-во Политехн. Ун-та, 2012. – 566 с.
3. Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment. – Cambridge University Press, 2001. – 246 p.
4. Сафонова В.В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. – Воронеж: Истоки, 1996. – 237 с.
5. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика. М., 2004. М.: Филоматис, 2004. – 416 с.
6. Формирование иноязычной коммуникативной компетентности лингвиста-переводчика на основе проектов ФГОС ВПО третьего поколения и общеевропейских стандартов языкового образования: коллект. моногр. / под ред. М.Л. Воловиковой. – Ростов н/д: ИПО ПИ ЮФУ, 2010. – 176 с.

УДК 372.881.111.1

**Констанденкова К.М.**  
Санкт-Петербургский государственный  
политехнический университет

### **ИНТЕГРАТИВНЫЙ МОДУЛЬ КАК ФОРМАТ АКТУАЛИЗАЦИИ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОГО СИНТЕЗА В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА**

В статье рассматривается интеграция как одно из приоритетных направлений развития высшего профессионального образования. Актуальным является внедрение интегративного модуля, представляющего собой дидактически мобильную систему блоков заданий, нацеленных на развитие интегративных компетенций учащихся, расширение их кругозора. Лингвовизуальные комплексы рекламного регистра позволяют сформировать у студентов ряд интегративных компетенций, что подтверждается приведенным примером задания модуля.

**Ключевые слова:** интеграция; интегративный модуль; дидактическая мобильность; междисциплинарность; интегративный подход; лингвовизуальные комплексы.

В условиях развития современного мира и науки становится очевидным, что дифференциация дисциплин, преподаваемых в высших учебных заведениях, не всегда оказывается наиболее эффективным способом достижения целей и задач обучения.

Одна из традиционных и вместе с тем современных задач образования состоит в создании дидактических условий для восприятия учащимися